

JEW
and
UKRAINIANS
A MILLENNIUM OF CO-EXISTENCE



PAUL ROBERT MAGOCSI
YOHANAN PETROVSKY-SHTERN

Distributed by the University of Toronto Press
for the
Chair of Ukrainian Studies
University of Toronto
2016

CONTENTS

INTRODUCTION	1	3. ECONOMIC LIFE	87
<i>Stereotypes, perceptions, and misperceptions</i>		Agriculture	
1. THE LAND AND ITS PEOPLES	5	<i>The Jewish korchma/tavern</i>	
Physical geography		Urban merchants, artisans, and laborers	
Human geography		<i>The shtetl</i>	
<i>Not deliberate, but nonetheless offensive</i>		Industrialization	
2. THE HISTORICAL PAST	11	4. TRADITIONAL CULTURE	99
Pontic and steppe civilizations		Material culture	
Kievan Rus'		<i>Peasant in practice, yet urban in aspiration</i>	
Lithuanian-Polish-Crimean era		Spiritual culture	
Cossack- and Crimean-ruled Ukraine		Politics and traditional culture	
Muscovite-, Polish-, and		5. RELIGION	119
Crimean-ruled Ukraine		Belief systems: Christianity and Judaism	
Russian- and Austro-Hungarian-ruled		Organizational structures	
Ukraine		Religious diversity among Ukrainians	
<i>Jew hatred—antisemitism or</i>		Religious diversity among Jews	
<i>anti-Judaism?</i>		<i>The Karaite ideologue and inventive scholar</i>	
Ukrainian lands in the Austro-Hungarian		6. LANGUAGE AND PUBLICATIONS	137
Empire		Spoken language	
World War I and the revolutionary era		<i>Yiddish and Ukrainian mutual linguistic</i>	
The interwar years		<i>influences</i>	
World War II and the Holocaust		Written language	
<i>Collaboration</i>		Manuscripts and book printing	
The post-war Soviet era, 1945–1991			

<p>7. LITERATURE AND THEATER 161</p> <p>Evolution of Ukrainian and Jewish-Ukrainian literature <i>Literary cross-fertilization</i> Theater</p>	<p>11. CONTEMPORARY UKRAINE 263</p> <p>Politics and society Understanding the Jewish experience Israel and Ukraine—Jews and Ukrainians <i>Putin’s fantasy: antisemitism in Ukraine</i></p>
<p>8. ARCHITECTURE AND ART 189</p> <p>Architecture Painting and sculpture</p>	<p>12. THE PAST AS PRESENT AND FUTURE 279</p> <p>Ukrainians in a post-Communist world Jews in a post-Communist world Toward a shared narrative The past, present, and future</p>
<p>9. MUSIC 215</p> <p>Folk music <i>What is klezmer music?</i> Art (“classical”) music Renowned teachers and performers</p>	<p>FURTHER READING 291</p> <p>INDEX 297</p> <p>ILLUSTRATION SOURCES AND CREDITS 320</p>
<p>10. THE DIASPORA 231</p> <p>Main centers of Ukrainian immigration <i>Diaspora or immigration?</i> Main centers of Jewish immigration Ukrainian diasporan impact on Canada and the United States Jewish diasporan impact on North America and Israel Ukrainian diasporan impact on Ukraine Jewish diasporan impact on Ukraine</p>	

LIST OF MAPS

1. Ukraine: geographic features	6	16. World War I in western Ukraine	49
2. Ukraine: historic regions	8	17. Revolutionary Ukraine, 1917-1918	51
3. Peoples of Ukraine ca. 1900	9	18. Ukraine, 1919-1920	52
4. Eastern Europe trade routes, 8th-10th centuries	12	19. Pogroms in Ukraine, 1919-1921	55
5. Kievan Rus', 11th century	16	20. The Great Famine and Jewish agricultural settlements	58
6. The Golden Horde, ca. 1300	18	21. Jewish population in interwar western Ukraine	61
7. Grand Duchy of Lithuania expansion	20	22. Western Ukraine, 1939-1941	67
8. Ukraine after 1569	22	23. Murder of Jews in Ukraine, 1941-1944	72
9. Jewish Councils in Ukrainian Lands	25	24. Ukraine, 1945	79
10. Cossack state, 1649	27	25. Jewish religious centers in Ukraine, 18th-19th centuries	131
11. Jewish communities, 1648-1649	30	26. Ukrainian and Yiddish languages	138
12. Ukrainian lands, ca. 1850	35	27. Ukrainians in the United States and Canada, 20th century	232
13. Jewish population, ca. 1900	37	28. Jews in the eastern United States	242
14. Main pogrom sites, 1880s and 1903-1906	40	29. Jews in the western United States	243
15. Ukrainian lands in Austria-Hungary, ca. 1875	42		